

传统文化普及读本

名家
讲解

文心雕龙

□ 沈文凡、主编 曹书杰 刘书惠、著

《文心雕龙》是一部世界文学批评名著。在中国和世界文学批评史上占有极为重要的地位。本书采用权威版本，同时参考其他版本，对《文心雕龙》全书进行注释、翻译和讲解。注释简明扼要，翻译准确生动，讲解深入浅出。本书是作者长期研究《文心雕龙》的心得，是一本学术价值和可读性相结合的读物。

长 春 出 版 社

全国百佳图书出版单位

传
统
文
化
普
及
读
本

名家
讲解

文心雕龙

沈文凡／主编 曹书杰 刘书惠／著

長 春 出 版 社

≡ 全国百佳图书出版单位



图书在版编目 (CIP) 数据

名家讲解文心雕龙/沈文凡主编;曹书杰,刘书惠著.

—— 长春:长春出版社,2011.6

(传统文化普及读本)

ISBN 978-7-5445-1743-0

I. ①名... II. ①沈... ②曹... ③刘... III. ①文学理论—中国—南朝时代②文心雕龙—文学研究 IV. ①I206.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 069649 号

名家讲解文心雕龙

主 编: 沈文凡

著 者: 曹书杰 刘书惠

责任编辑: 张中良

封面设计: 刘喜岩

出版发行: 长春出版社

总编室电话: 0431-88563443

发行部电话: 0431-88561180 邮购零售电话: 0431-88561177

地 址: 吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编: 130061

网 址: www.cccbs.net

制 版: 吉林省久慧文化有限公司

印 刷: 长春市第十一印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数: 370 千字

印 张: 15.75

版 次: 2011 年 6 月第 1 版

印 次: 2011 年 6 月第 1 次

印 数: 5000 册

定 价: 28.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题, 请与印厂联系调换

印厂电话: 0431-84917482

总序

十年前，我曾应吉林文史出版社之约主编《汉魏六朝诗三百首译析》一书。这部书的体例是，除对每一首诗都进行必要的注释、简析之外，还要逐句配有对诗篇的今译。今年，我又有幸应长春出版社之约主编一套“名家讲解系列丛书”，其中包括《山海经》、《文心雕龙》、《艺概》、《人间词话》。编著的体例与十年前主编的《汉魏六朝诗三百首译析》相同，不能无感。

把优秀的古代文学作品翻译成现代语体的文章，在五六十年代，给人印象较深，影响较大的有余冠英先生的《诗经》和乐府选译，及郭沫若先生的《屈赋今译》。至于说注释，在古诗词领域，唐圭璋先生的《宋词三百首笺注》、胡云翼先生的《宋词选》等无疑是近人注释古籍的典范之作。在品评方面，比较著名的有唐圭璋先生的《唐宋词简释》、沈祖棻先生的《宋词赏析》、霍松林先生的《唐宋诗文鉴赏举隅》、刘学锴、余恕诚先生的《李商隐诗选》等，这些著作都为我们今天从事古籍的今译、注释、品评工作提供了借鉴，裨益良多！八十年代中期以来，尤其是近十几年，古典文学作品的今译、注释、品评之作蔚为大观，展现出极大的活力与生机！

我现在奉命主编的这四部书，《文心雕龙》、《艺概》、《人间词话》三部均属“文学理论”方面的著作，《山海经》与舆地（一般认为是神话作品）联系紧密。较之具体的文学作品，如一首诗、一首词、一篇文章，文学理论在翻译、注释、品评方面的难度更大。此

中原因很复杂，但我想，最主要的恐怕还是文学理论自身的性质决定的。文学理论具有很大的普遍性，这也就是说无论是陆机写作《文赋》、刘勰写作《文心雕龙》、严羽写作《沧浪诗话》，还是刘熙载写作《艺概》、王国维写作《人间词话》，都已在不同程度上相信了文学理论是具有普遍性的，他们都将自己所标榜的理论看做是探本之论，认为这些理论揭示了文学的本原。比如严羽在《沧浪诗话》中以禅论诗，标榜别材、别趣；王国维在《人间词话》中以“境界”立论，以之包举一切文学作品，使之成为衡量一切诗词作品的标尺。因此，要想把文学理论的著作译好、注好、阐释好，除了要对作者在行文中涉及到的作家、作品有比较深透的了解外，还必须对著作者本人的理论倾向有准确科学的把握，并能够将个别作家、作品的评价与分析和文学理论著作者的观点联系起来，在深入阐释其间关系的同时，对著作者理论的偏颇处、忽略处、隐晦处，还要尽量做一些必要的纠正、补充、揭示。这是译注、评析文学理论类著作比文学作品更难的地方。

其实关于古籍的今译也往往关乎文学的赏鉴，这也就是说，除了要在正确理解文意的基础上对古代文学作品进行准确的翻译外，还必须注意译文本身的文学性，对此，王汝弼先生有一段精彩的论述：

“古书今译，不自今日始，远在两千年前，司马迁已经迻绎过《尚书》，而班固又曾迻绎过《史记》。不过自从汉代以后，经师注疏之学兴，而此风顿逸。因此许多有价值的古书，都渐渐和后人陌生起来，有许多现代人，一提到读古书，就要感到头痛。不是他们对自己伟大祖先的创作不知重视，实在是由于诘屈聱牙的本文，和浩如烟海的说解阻碍着他们。

可是迻译古书，并不是一件容易的事。这个工作不但要通过训诂名物的基本素养，而且假使所迻译的对象是文学，则从事者还要有文学的素养。不但辞藻要紧，甚至于音节韵律，也都需要审慎地

加以简练揣摩。以上两种还只是形式上的考求问题。至于要使笔调有如原作那种透人的热力，则还需要一种最重要的因素，那就是要以作者的心为心。能以作者的心为心，则床头捉刀人，满可以有英雄气概；不能以作者的心为心，则无论如何装做，也只能如虎贲之似中郎，貌是神非。”

提请读者注意，王文在这里用的是“绎”而不是“译”，推究起来，大概就是因为“绎”的含义要比“译”更为丰富。译，仅有翻译（或翻译人员）的意思，而“绎”则有找出头绪、探究，连续不断，陈述等意思，从语义上来讲更丰富，而且也更为符合翻译古书的规则，即先要探究一番，理出头绪，然后将这些头绪脉贯成一片，再后来才是将己之所得陈述出来，应该说“绎”字体现了对翻译古书高境界的追求，前辈学者像傅庚生先生的《杜诗散绎》、文怀沙先生的《屈原九歌今绎》，都是用“绎”而不用“译”。

现在我主持编撰的这四部书，除王国维《人间词话》因属晚近之作，在文字上少有障碍未予翻译外，余三书均配有简洁详明的译文。

关于注释，据我所知，这四部书，除了对《山海经》的属类问题争议较大外，如一般认为它属于神话，但近年亦有学者力证其为上古信史，旧说深入人心，新说的理据也很不少，取舍之间也必影响到编撰者对是书的注译、评析，至于其他三部书，《文心雕龙》、《艺概》、《人间词话》，则前贤时辈的研究成果颇丰，我们这次除了继承这些成果外，比较下功夫的是使注释之文更加精密，这样将更有利于读者对正文的理解和把握。此一特点在《人间词话》的注释中体现尤显明。

关于品评。前文已经提及古书今译往往关乎赏鉴。因此，我们在编撰过程中力避译文与赏鉴之文的重复。同时还努力做到赏鉴之文的理据与辞采扬镳并驰。对著者的奥义进行准确的抉释，对其偏颇之处，予以必要的驳正，但以疏通著者立论之脉络为主。古典文

学作品由于以文言行文，故文辞简单赅括，如果将其喻作一条五彩金线的话，那么今人对它的赏评则应由线到面，唯如此，方能对著者的片言只语有一个全面的理解。也是因为这个原因，故我们评鉴文中尽量将著者在文中涉及到的作者、作品铺开、延展，这样做的目的当然也是为了使读者更好地理解作品。

质言之，古典文学作品的译注、赏鉴是一项非常有价值的工作，它不仅是一种将现代语汇、创作技巧、手法与古代作品进行接通，从而实现今古交通、古今对话的必由之路，换一个角度看，对古语的译注、赏鉴也必将有利于人们把古典文学作品的优秀传统与当代文学创作联系起来，从而为当代文学创作提供新鲜的源头活水。

参与丛书编撰的几位学者都是在古典文学领域浸润有年的专家。具体分工是，曹书杰负责《文心雕龙》，黄震云负责《山海经》，李浩负责《艺概》，沈文凡负责《人间词话》。

十年一个轮回，从主编《汉魏六朝诗三百首译析》到此次应邀主编这套“名家讲解系列丛书”相隔十二年，而笔者亦由不惑之年行将跨入知天命之岁。非常感谢长春出版社给予我这次机会，我想这不仅仅是一套丛书的编撰，同时也激发我进一步思索关于古籍译注、赏鉴的问题，促使我为古典文学的普及与提高做出自己的一份努力。

在丛书编撰已毕，行将付梓之际，一向重视普及古典文学、古典文化知识的责任编辑张中良先生嘱我书弁言于书首，贤者之命不敢辞，谨撰短文如上，以抒感想。至于有关这四部著作更具体、更详细的评述，则各家之前言、附录中多有交代，在此就不赘辞了。

沈文凡

2010年年末于吉林大学

前言

刘勰的《文心雕龙》不仅是我国第一部有着内在逻辑体系的中国古代文学批评著作，也是一部有着世界影响的文学批评名著。

刘勰，字彦和，祖籍东莞莒（今山东莒县）人，寄居京口（今江苏镇江）。约生于南朝宋明帝泰始元年（465）前后，“早孤，笃志好学，家贫不婚娶”^①。齐武帝永明（483～493）间，曾在故乡的定林寺（位于今山东莒县境内的浮来山）寄居十余年，协助佛教律学大师、佛教文史学家僧祐（445～518）整理佛经。在寄居定林寺的后期，即年过30岁时开始撰写《文心雕龙》^②，大约了五六年的时间，约在齐和帝中兴元年（501）前后完成初稿。后因得到在当时文坛上极负盛望的沈约（441～513）的赏识，其人其书才渐为时人所知。根据《梁书·刘勰传》记载，刘勰入梁后始步入仕途，在梁武帝天监（502～519）初以奉朝请入仕，后相继任中军临川王记室、车骑仓曹参军、太末令、东宫通事舍人、步兵校尉兼舍人。晚年，奉敕再入定林寺专修佛经。约在普通元年（520），“启求出家，先爇鬓发以自誓”，梁武帝诏准其请，仍在定林寺出家为僧，改名慧地。约在出家之后不到一年，这位名垂千古的文人学者终以青灯黄卷结

① 《梁书·刘勰传》。刘当出身于家道中落的贫寒庶族。

② 《文心雕龙·序志》曾自谓“齿在逾立”方“搦笔和墨，乃始论文”。

束了他清苦的一生，终年约 56 岁^①。

《文心雕龙》第一次较为全面地总结了前人的文学创作活动、文学批评成果，抨击当时文学创作片面追求形式的风气，在中国乃至世界文学批评史上都具有极为重要的地位。通行本的《文心雕龙》10 卷，每卷各 5 篇，凡 50 篇。按照今天的原则，学者将这 50 篇分为“思想论”、“文体论”、“创作论”、“批评论”及“序说”五方面。

(一) 思想论，就是刘勰写作《文心雕龙》及其论说文学时所遵循的基本思想原则。刘勰在《文心雕龙·序志》篇中所说的“《文心》之作也，本乎道，师乎圣，体乎经，酌乎纬，变乎骚”，明确指出了思想的基本取向是以儒家的人伦大道为本，以儒家所推崇的圣贤为师，以儒家学派的经典为宗，其主要体现在《原道》《征圣》《宗经》三篇，兼及《正纬》《辨骚》两篇，是理解全书的钥匙，刘勰称之为“文之枢纽”。

刘勰虽然长期接受佛教文化的浸润，但他的文学批评则基本尊奉儒家思想为正宗，认为儒家经典是一切文体的本源，并从儒家经典的风格特色出发，提出了文学批评的根本原则：“故文能宗经，体有六义，一则情深而不诡，二则风清而不杂，三则事信而不诞，四则义直而不回，五则体约而不芜，六则文丽而不淫。”（《文心雕龙·宗经》）同时又指出了每一原则合于经、不合于经的两个方面，以此作为品评文章优劣的重要标准，从而使他的批评理论蒙上了浓厚的经学色彩，但是在阐释论述具体的文学现实和创作活动时，却能从朴素的文学观出发，放下了经学家的说教，而且对文学创作、文学

① 据陆侃如、牟世金《文心雕龙译注·前言》。关于刘勰的卒年：范文澜认为在普通元、二年（520~521）间（《文心雕龙注》第 731 页）；杨明照一说为普通二年至四年（523）间（《文心雕龙校注》1958 年版 10 页），一说为大同四、五年（539）间（《中华文史论丛》1979 年第一辑 187 页）；李庆甲《刘勰卒年考》定为中大通四年（532）间（《文学评论丛刊》第一辑 184~194 页）。

批评、文学规律等一系列问题，提出了精湛透辟的见解，极富创建性的观点。

(二) 文体论，就是论述古代文章的各种体裁及其特点。这部分内容包括《辨骚》《明诗》至《书记》等 21 篇，分别论述了骚、诗、乐府、赋、颂、赞、祝、盟、铭、箴、诔、碑、哀、吊、杂文、谐、隐、史、传、诸子、论、说、诏、策、檄、移、封禅、章、表、奏、启、议、对、书、记等 35 种文体及其特点和发展概况、代表作家作品等，刘勰称之为“论文叙笔”。其中从《辨骚》《明诗》到《谐隐》11 篇是论述有韵之文的“论文”部分，以《辨骚》《明诗》《乐府》《诠赋》等篇较重要；从《史传》至《书记》10 篇是叙述无韵之文的“序笔”部分，则以《史传》《诸子》《论说》等篇意义较大。对每一文体又从“原始以表末”、“释名以章义”、“选文以定篇”、“敷理以举统”等几个方面加以讨论，成为我国目前存世最早的研究文体及其创作历史的最重要的文献。

(三) 创作论，就是论述文学创作过程中诸多方面的问题和艺术方法，刘勰称之为“剖情析采”。其篇章大致包括从《神思》至《总术》等 19 篇^①，内容涉及文学理论上的许多基本问题，如艺术构思、风格与个性、继承与革新、内容和形式的关系、文学与现实的关系，以及艺术方法、修辞技巧等等，对此都设有专篇加以论述，是在文体论的基础上考察前人创作经验总结出来的，其详密深刻远超前人，所以这部分内容受到研究者的普遍重视。

^① 此采用陆侃如《文心雕龙译注·前言》的说法。关于刘勰《文心雕龙》创作论的篇章范围问题，学术界有多种说法，如罗根泽认为后 25 篇“除《时序》《知音》《程器》《序志》四篇外”，其余 21 篇“都可以算是创作论”（《中国文学批评史》第一册，上海古籍出版社 1984 年版，第 225 页），而詹锳则认为只有《程器》《神思》《养气》《物色》《情采》《熔裁》《附会》《总术》等 8 篇属创作论（《刘勰与〈文心雕龙〉》，中华书局 1980 年版，第 22 页）。此外还有其他不同说法，此不赘述。

（四）批评论，就是对文学发展和作家作品的批评鉴赏。其篇章包含《时序》至《程器》等5篇，其中《时序》《物色》两篇兼有创作论和批评论两方面的内容，《时序》是属于文学史论，侧重于文学批评；《物色》是自然景物论，更侧重于文学创作；《知音》是鉴赏论，论述了批评鉴赏的方法和态度；《才略》是作家论，和《知音》一样是从不同角度品评了历代作家的才能与贡献；《程器》是作家人品论，论述了作家道德修养的重要。

（五）序论，即全书的最后一篇《序志》，它是全书的总序，按当时的写书规矩大都放在全书的最后。本篇对《文心雕龙》一书的写作动机、目的、方法、态度，特别是指导思想、内容安排等都分别作了说明，是研究《文心雕龙》及创造思想的重要文献。

由于《文心雕龙》在中国古代文学批评史上的深远影响，历来受到学术界的高度重视，对它的研究、注释、翻译著述颇多，其中今人范文澜《文心雕龙注》、周振甫《文心雕龙注释》、陆侃如《文心雕龙译注》、祖保全《文心雕龙解说》等都颇有影响，本书在吸取和借鉴前辈学者成果的基础上，“有同乎旧谈者，非雷同也，势自不可异也；有异乎前论者，非苟异也，理自不可同也。”若有不足、错误之处，切望读者批评指正。

曹书杰

2011年4月29日

目 录

总序	001
前言	001
第一 原道	001
第二 征圣	009
第三 宗经	017
第四 正纬	026
第五 辨骚	034
第六 明诗	046
第七 乐府	058
第八 诠赋	068
第九 颂赞	077
第十 祝盟	086
第十一 铭箴	096
第十二 诔碑	104
第十三 哀吊	113
第十四 杂文	121
第十五 谐隐	130
第十六 史传	139
第十七 诸子	153
第十八 论说	164
第十九 诏策	176
第二十 檄移	187

第二十一	封禅	196
第二十二	章表	205
第二十三	奏启	216
第二十四	议对	230
第二十五	书记	244
第二十六	神思	260
第二十七	体性	269
第二十八	风骨	276
第二十九	通变	284
第三十	定势	292
第三十一	情采	300
第三十二	熔裁	308
第三十三	声律	315
第三十四	章句	323
第三十五	丽辞	331
第三十六	比兴	339
第三十七	夸饰	347
第三十八	事类	354
第三十九	练字	364
第四十	隐秀	374
第四十一	指瑕	382
第四十二	养气	390
第四十三	附会	397
第四十四	总术	404
第四十五	时序	412
第四十六	物色	432
第四十七	才略	440
第四十八	知音	458
第四十九	程器	468
第五十	序志	477

第一 原 道

【原文】

1.1 文之为德也大矣！与天地并生者，何哉？夫玄黄色杂①，方圆体分②，日月叠璧，以垂丽天之象；山川焕绮③，以铺理地之形④。此盖道之文也⑤。仰观吐曜⑥，俯察含章⑦；高卑定位，故两仪既生矣。惟人参之，性灵所钟⑧，是谓三才⑨。为五行之秀⑩，实天地之心。心生而言立，言立而文明，自然之道也。傍及万品，动植皆文。龙凤以藻绘呈瑞⑪，虎豹以炳蔚凝姿⑫。云霞雕色，有逾画工之妙；草木赅华⑬，无待锦匠之奇⑭。夫岂外饰？盖自然耳。至于林籁结响，调如

【译文】

文的德用是很大的啊！可以说它和天地同时产生，这为什么呢？从天地混沌一团到截然分开，像璧玉一样的日月悬在皓空，显示着天上光辉灿烂的景象；同时，山川河流光彩绮丽，展示大地条理分明的形表。这都是大自然的文采。向上可以看到日月的光辉，向下可以看到地上美丽的风光；高和低有了定位，天地便自然形成。人类一出现，便凝聚了天地的性灵，这就是“三才”。人是万物之灵，是天地之心。人是有感情的，感情生出语言；有了语言，便有了文章，这是自然道理。再说其他事物，无论是动物或植物，也都有文采。龙凤用美丽的色纹呈现祥瑞；虎豹以亮丽的皮毛凝聚出雄姿。彩色的云霞，胜过画工的妙作；繁华的草木花朵，也不需要匠人来加工。哪里是装饰而成的？都是自然形成的。再有风吹林木

竽瑟^⑮；泉石激韵，和若球铉^⑯。故形立则章成矣，声发则文生矣。夫以无识之物，郁然有彩^⑰；有心之器，其无文欤？

的孔窍就会发出声音，其音调如竽瑟；泉流击到石上激起的音韵，有如磬钟奏起。因此，只要有形体确立了声音发出了就会有文章。这些没有思想意识的东西，都有浓郁的文采；那么富有智慧的人，哪能没有文章呢？

【注释】

- ①玄黄：用颜色代指天地。②方圆：古有天圆地方的观念，此借指天地。③焕：光彩。绮（qǐ）：一种丝织品。④铺：陈列。理：整理得有条有理。⑤道：即自然之道。⑥吐曜（yào）：吐露光芒。⑦含章：蕴含着内在美。章，文采。《周易·坤》：“含章可贞。”⑧两仪：指天地。钟：聚积。⑨三才：指天、地、人。⑩五行：水、火、木、金、土，五种元素相克相生。⑪藻绘：光彩亮丽的外貌。藻，文采。⑫炳蔚（wèi）：炳，亮。蔚，盛。⑬贲（bì）：装饰。⑭奇：使之奇，美丽。⑮竽（yú）：一种乐器，⑯球：玉磬。铉（huáng）：钟声。⑰郁然：茂盛之貌。这里形容文采。

【原文】

1.2 人文之元^①，肇自太极^②。幽赞神明^③，《易》象惟先^④。庖牺画其始^⑤，仲尼翼其终^⑥，而《乾》、《坤》两位，独制《文言》^⑦。言之文也，天地之心哉！若乃《河图》孕乎八卦，《洛书》韞乎九畴^⑧，玉版金镂之实^⑨，丹文绿牒之华^⑩，

【译文】

人类文章的开端，始于天地混沌的原态。最早明白地解释这个道理的是《易经》中的卦象。伏羲首先画了八卦，然后孔子写了《十翼》；又特别写了《文言》，对《乾》、《坤》两卦专作解说。可见语言必须有文采，才称得上是天地的基本精神！至于黄河有龙献图孕育出八卦；洛水有龟献书蕴藏着“九畴”；还有刻了金字的玉版，写着红字的绿简，这些有内容

谁其尸之^⑪？亦神理而已。自鸟迹代绳^⑫，文字始炳^⑬；炎、皞遗事^⑭，纪在《三坟》^⑮；而年世渺邈^⑯，声采靡迫^⑰。唐、虞文章，则焕乎始盛。元首载歌^⑱，既发吟咏之志；益、稷陈谟^⑲，亦垂敷奏之风^⑳。夏后氏兴，业峻鸿绩；九序惟歌^㉑，勋德弥缙^㉒。逮及商、周，文胜其质；《雅》、《颂》所被，英华日新。文王患忧^㉓，《繇辞》炳曜^㉔；符采复隐^㉕，精义坚深。重以公旦多材^㉖，振其徽烈^㉗，蒯诗缉颂^㉘，斧藻群言^㉙。至夫子继圣，独秀前哲；熔钧《六经》^㉚，必金声而玉振^㉛；雕琢情性，组织辞令；木铎起而千里应^㉜，席珍流而万世响^㉝；写天地之辉光，晓生民之耳目矣。

有文采的东西，都是什么在操纵他们呢？只不过是自然之神理而已。自从用鸟迹般的文字替代了结绳记事，文字的作用便开始得到发挥。神农、伏羲的事迹，记载在《三坟》里边；但是已经离我们很遥远，那些文章已无法追寻了。唐虞之时的文章却开始繁盛起来。大舜作歌，已经是独抒发情怀了；伯益和后稷的奏章，也传下进言的风气。夏朝兴起，功业崇高，各项事务都井然有序，得到颂扬，功德无量。到了商周时代，文采胜过前代的质朴；《雅》乐《颂》歌影响很大，显得非常华彩。文王被拘时写成了《易经》的卦爻辞；光彩照耀，像玉之横纹。内容丰富而含蓄，坚实而深刻。再有周公多才多艺，秉承文王遗业，制诗辑颂，修改润色各种文辞。到了孔子，继承昔去的圣人，却又超过了他们。他修订《六经》，要像奏乐时集合各种乐器而成乐音之终极。他陶冶情操，撰写文章，他的教化可以远及千里之外，他的道德学问可以流传到万代之后。他写下的皇皇巨著，启发了人民的聪明才智。

【注释】

①元：始。②肇(zhào)：开始。太极：指天地混沌的形态。③幽赞神明：《易·说卦》：“昔者圣人之作《易》也，幽赞于神明而生蓍。”赞：明白知晓。神明：指神妙的事物或道理。④《易》象：《易经》的卦象。⑤庖牺：即伏羲，三皇之一。⑥翼：相传孔子作“十翼”，以解释《易经》，包括：《彖辞》上下、《象辞》上下、《系辞》上下、《文言》、《说卦》、《序卦》和《杂卦》，共十篇。⑦《文言》：对《乾》卦、《坤》卦的解释。⑧河图：《尚书序》：“河出图，洛出书，圣人则之。”韞(yùn)：藏在里边。九畴(chóu)：九类，治理天下的九种大法。《尚书·洪范》载天赐给大禹“洪范九畴”。⑨玉版金縢(lòu)：《拾遗记》：“河洛之滨得玉版，方尺，图天地之形。”縢，雕刻。⑩丹文绿牒：《尚书中侯握河纪》：“河龙出图，洛龟书威，赤文绿字，以授轩辕。”牒，竹简。⑪尸：主管之意。⑫鸟迹代绳：远古时候，大家结绳记事。《说文解字序》载传说苍颉看见鸟兽足迹，受到启发创造文字。⑬炳：明。⑭炎：炎帝神农。皞：太皞伏羲。⑮《三坟》：传为伏羲、神农、黄帝三皇时的书。⑯渺邈：久远的意思。⑰声采：文章的音韵文采。靡：没有。⑱元首：指舜。歌：传为舜作的歌，见《尚书·益稷》。⑲益、稷：舜的二臣，伯益和后稷。谟：谋计。⑳敷奏：下级向上级进谏。㉑九序惟歌：采自《尚书·大禹谟》：“德惟善政，政在养民。水、火、金、木、土、谷惟修，正德、利用、厚生惟和，九功惟叙、九叙惟歌。”㉒缙(rù)：繁盛。㉓患忧：周文王曾被纣王囚于羑(yǒu)里(今河南汤阴县)。㉔《繇(zhòu)辞》：指卦辞和爻辞。炳曜，光辉照耀。㉕符采：玉的横纹。这里借指文章的文采。复隐：含蓄地表达文章的内容。㉖多材：《尚书·金縢》：“乃元孙不若旦多材多艺。”㉗黻：美。烈：功业。㉘蒺(zhì)诗：即制作诗篇。缉(jí)：即辑。㉙斧藻：斧削藻饰，意为修改加工。㉚熔钧：有修订之义。熔：铸器之范。钧：造瓦的中间转轮。《六经》：《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》。㉛金声玉振：《孟子·万章下》说：“孔子之谓集大成。集大成也者，金声而玉振之也。”赵岐注：“孔子集先圣之大道，以成己之圣德者也，故能金声而玉振之。振，扬也。故如金声之有杀，振扬玉音，终始如一也。”㉜木铎(duó)：《论语·八佾》：“仪封人出曰：天将以夫子为木铎。”这里借指孔子所施的教化。铎，铃。㉝席珍：《礼记·儒行》“哀公命席，孔子侍，曰：‘儒有席上之珍以待聘，夙夜强学以待问。’”言儒能铺陈上古尧舜美善之道，以等待君上的聘召。